

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English.
Le format bilingue des formulaires a pour objet de vous faciliter la tâche, mais il faudra remplir et déposer les formulaires en anglais auprès du tribunal.



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND

TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES ORPHELINS DE _____, MARYLAND

City/County
Ville/Comté

Located at _____ Telephone _____

Situé à _____ Téléphone _____

Court Address
Adresse du tribunal

Case No. _____

N° de l'affaire _____

In the Matter of

Dans l'affaire concernant

Name of Minor or Disabled Person
Nom de la personne mineure ou handicapée

Docket Reference
Référence du registre

FIDUCIARY'S ACCOUNT

COMPTE FIDUCIAIRE

(Md. Rule 10-708(a))

(Règle 10-708(a) du Md.)

NOTE: Guardians of the property must complete and file this form each year within 60 days of the anniversary of their appointment or as the court otherwise directs. This form is also used as the final Fiduciary's Account if the guardianship of the property is terminated, or the guardian of the property resigns or is removed by the court. **Attach copies of account statements and documentation that show balances for the reporting period.**

REMARQUE : Les tuteurs des biens doivent remplir et déposer ce formulaire tous les ans dans les 60 jours suivant la date anniversaire de leur nomination, ou selon les directives du tribunal. Ce formulaire est également utilisé comme compte fiduciaire final si la tutelle des biens prend fin ou si le tuteur des biens démissionne ou est révoqué par le tribunal. **Veillez joindre des copies des relevés de compte et des documents montrant les soldes pour la période de rapport.**

If a section of this form does not apply, write "Not applicable" or "N/A." Attach additional sheets if needed.

Si une section de ce formulaire ne s'applique pas, veuillez écrire « Non applicable » ou « N/A ». Veuillez joindre des pages supplémentaires si nécessaire.

Minor or Disabled Person's

Date of Birth: _____

Date de naissance

de la personne mineure ou handicapée : _____

Gender: _____

Sexe : _____

REPORTING PERIOD

PÉRIODE DE RAPPORT

I/We, _____ and (if applicable) _____,

Je/Nous, _____ et (si applicable) _____,

Name of Guardian
Nom du tuteur

Name of Guardian 2
Nom du 2ème tuteur

make this annual final Fiduciary's Account for the reporting period of _____ to

établis/établissons ce compte fiduciaire final annuel pour la période de rapport du _____ au

Date
Date

Date
Date

Part I. Fiduciary estate

Partie I. Patrimoine fiduciaire

List the fair market values and balances as of the end date of this reporting period.

Veillez joindre les documents montrant les justes valeurs marchandes et les soldes à la fin de cette période de rapport.

A. REAL ESTATE

IMMOBILIER

Attach documentation that shows fair market values as of the end of the reporting period (from a state department of assessments and taxation, real estate website or listing, etc.).

Veillez joindre les documents montrant les justes valeurs marchandes à la fin de la période de rapport (provenant du State Department of Assessments and Taxation (département d'état des évaluations et de la taxation), d'un site internet ou d'une annonce immobilière, etc.).

Location: _____ Fair market value: \$ _____

Emplacement : _____ Juste valeur marchande : \$ _____

Street Address
Adresse

City, state, zip
Ville, état, code postal

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____

Prêteur (le cas échéant) : _____ Solde hypothécaire : \$ _____

Ownership type (select one):

Type de propriété (veuillez choisir une option) :

Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest

Propriétaire unique Colocataire Locataire commun avec _____ % d'intérêts

Tenants by the entirety

Locataires en totalité

Other (describe): _____

Autre (veuillez décrire) : _____

Joint tenant/in common/by the
entirety/other name

Relationship to minor or
disabled person

Address
Adresse

Colocataire/locataire commun/
locataire en totalité/autre titre

Lien avec la personne mineure
ou handicapée

Location: _____ Fair market value: \$ _____

Emplacement : _____ Juste valeur marchande : \$ _____

Street Address
Adresse

City, state, zip
Ville, état, code postal

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____

Prêteur (le cas échéant) : _____ Solde hypothécaire : \$ _____

Ownership type (select one):

Type de propriété (veuillez choisir une option) :

- Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
 Propriétaire unique Colocataire Locataire commun avec _____ % d'intérêts
- Tenants by the entirety
 Locataires en totalité
- Other (describe): _____
 Autre (veuillez décrire) : _____

<u>Joint tenant/in common/by the entirety/other name</u>	<u>Relationship to minor or disabled person</u>	<u>Address</u>
<u>Colocataire/locataire commun/ locataire en totalité/autre titre</u>	<u>Lien avec la personne mineure ou handicapée</u>	<u>Adresse</u>

Location: _____ Fair market value: \$ _____

Emplacement : _____ Juste valeur marchande : \$ _____

Street Address
Adresse

City, state, zip
Ville, état, code postal

Lender (if any): _____ Mortgage balance: \$ _____

Prêteur (le cas échéant) : _____ Solde hypothécaire : \$ _____

Ownership type (select one):

Type de propriété (veuillez choisir une option) :

- Sole owner Joint tenant Tenant in common with _____ % interest
 Propriétaire unique Colocataire Locataire commun avec _____ % d'intérêts
- Tenants by the entirety
 Locataires en totalité
- Other (describe): _____
 Autre (veuillez décrire) : _____

<u>Joint tenant/in common/by the entirety/other name</u>	<u>Relationship to minor or disabled person</u>	<u>Address</u>
<u>Colocataire/locataire commun/ locataire en totalité/autre titre</u>	<u>Lien avec la personne mineure ou handicapée</u>	<u>Adresse</u>

B. CASH & CASH EQUIVALENTS
LIQUIDITÉS ET ÉQUIVALENTS DE LIQUIDITÉS

Checking, savings, or certificates of deposit (CDs).

Chèques, épargne ou certificats de dépôt (CD).

Attach statements that show balances at the end of the reporting period or the most recent.

Veillez joindre les relevés montrant les soldes à la fin de la période de rapport ou les plus récents.

<u>Financial institution</u> <u>Institution financière</u>	<u>Type</u> <u>Type</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Numéro de compte</u> <u>(4 derniers chiffres</u> <u>uniquement)</u>	<u>Balance</u> <u>Solde</u>	<u>Joint owner(s)</u> <u>(if any)</u> <u>Copropriétaire(s)</u> <u>(le cas échéant)</u>
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

C. BROKERAGE ACCOUNTS, STOCKS, BONDS, AND OTHER SECURITIES
COMPTES DE COURTAGE, ACTIONS, OBLIGATIONS ET AUTRES TITRES

Attach statements that show values at the end of the reporting period or the most recent.

Veillez joindre les relevés montrant les valeurs à la fin de la période de rapport ou les plus récents.

<u>Name of company</u> <u>Nom de l'entreprise</u>	<u>Type</u> <u>Type</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Numéro de compte</u> <u>(4 derniers chiffres</u> <u>uniquement)</u>	<u>Balance</u> <u>Solde</u>	<u>Joint owner(s)</u> <u>(if any)</u> <u>Copropriétaire(s)</u> <u>(le cas échéant)</u>
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

D. RETIREMENT ACCOUNTS
COMPTES DE RETRAITE

IRAs, Roth IRAs, 401(k), 403(b), etc.

IRA, Roth IRA, 401(k), 403(b), etc.

Attach statements that show values at the end of the reporting period or the most recent.

Veillez joindre les relevés montrant les valeurs à la fin de la période de rapport ou les plus récents.

<u>Name of company</u> <u>Nom de l'entreprise</u>	<u>Type</u> <u>Type</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Numéro de compte</u> <u>(4 derniers chiffres</u> <u>uniquement)</u>	<u>Value</u> <u>Valeur</u>	<u>Beneficiary name(s)</u> <u>Nom(s) du bénéficiaire</u>
			\$	

			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

E. VEHICLES

VÉHICULES

Cars, boats, off-road vehicles, airplanes, etc.

Voitures, bateaux, véhicules tout-terrain, avions, etc.

Attach valuations for each vehicle as of the end of the reporting period or the most recent.

Veillez joindre les estimations de chaque véhicule à la fin de la période de rapport ou les plus récentes.

<u>Type of vehicle</u> <u>Type de véhicule</u>	<u>Year, make, model</u> <u>Année, marque, modèle</u>	<u>Fair Market Value</u> <u>Juste valeur marchande</u>	<u>Lien (if any)</u> <u>Lien (le cas échéant)</u>	<u>Co-owner(s) (if any)</u> <u>Copropriétaire(s) (le cas échéant)</u>
			\$	
			\$	
			\$	
			\$	

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

F. PERSONAL PROPERTY

BIENS PERSONNELS

List each item with a value over \$2,500 (fine jewelry, artwork, valuable collectables, etc.).

Veillez énumérer chaque article d'une valeur supérieure à \$2 500 (bijouterie fine, œuvres d'art, objets de collection de valeur, etc.).

Describe property if the collective value is less than \$2,500. For example, if the total value of the person's property is \$900, do not describe each item or list the value of each piece. Describe it as one category, "furniture."

Veillez décrire le bien si la valeur collective est inférieure à \$2 500. Par exemple, si la valeur totale des biens de la personne est de \$900, veuillez ne pas décrire chaque élément ou ne pas énumérer la valeur de chaque élément. Veuillez la décrire en tant qu'une catégorie « meuble ».

If available, attach appraisals or any documents that show values or balances owed at the end of the reporting period or the most recent.

Si disponible, veuillez joindre les estimations ou tout document montrant les valeurs ou les soldes dus à la fin de la période de rapport ou les plus récentes.

<u>Description</u> <u>Description</u>	<u>Location</u> <u>Emplacement</u>	<u>Value</u> <u>Valeur</u>	<u>Lien amount (if any)</u> <u>Montant des privilèges (le cas échéant)</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

G. OTHER

AUTRE

List annuities, burial accounts, burial plots, pre-paid burial plans, college 529 plans, cash values of life insurance policies. Also list judgments, loans, promissory notes, etc., owed to the minor or disabled person.

Veillez lister les rentes, les comptes funéraires, les parcelles funéraires, les plans funéraires prépayés, les plans college 529, les valeurs de rachat des polices d'assurance-vie. Veillez également énumérer les jugements, prêts, billets à ordre, etc., dus à la personne mineure ou handicapée.

Attach statements that show values at the end of the reporting period or the most recent. Attach copies of policies or contracts added or changed during the reporting period.

Veillez joindre les relevés montrant les valeurs à la fin de la période de rapport ou les plus récents. Veillez joindre les copies des politiques ou contrats ajoutés ou modifiés durant la période de rapport.

<u>Name of institution</u> <u>Nom de l'institution</u>	<u>Type of account</u> <u>Type de compte</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Numéro de compte</u> <u>(4 derniers chiffres</u> <u>uniquement)</u>	<u>Value</u> <u>Valeur</u>
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

SUMMARY OF THE FIDUCIARY ESTATE:		
RÉSUMÉ DU PATRIMOINE FIDUCIAIRE :		
Type Type	<u>Value reported on last</u> <u>Fiduciary's Account</u> <u>(or Inventory if this is the first account)</u> <u>Valeur déclarée sur le dernier</u> <u>compte fiduciaire</u> <u>(ou l'inventaire s'il s'agit du premier</u> <u>compte)</u>	<u>Value reported on this</u> <u>Fiduciary Account</u> <u>(enter totals from above)</u> <u>Valeur déclarée sur ce</u> <u>compte fiduciaire</u> <u>(veuillez entrer les totaux ci-dessus)</u>
A. Real estate Immobilier	\$ _____	\$ _____
B. Cash & cash equivalents Liquidités et équivalents de liquidités	\$ _____	\$ _____
C. Brokerage accounts, stocks, bonds, and other securities Comptes de courtage, actions, obligations et autres titres	\$ _____	\$ _____
D. Retirement accounts Comptes de retraite	\$ _____	\$ _____
E. Vehicles Véhicules	\$ _____	\$ _____
F. Personal property Biens personnels	\$ _____	\$ _____

G. Other Autre	\$ _____	\$ _____
	TOTALS: \$ _____	\$ _____
	TOTAUX :	

Part II. Liabilities

Partie II. Passifs

List debts owed, other than mortgage or liens listed above. Attach additional sheets if needed.

Veillez énumérer les dettes dues, autres que les hypothèques ou privilèges énumérés ci-dessus. Veuillez joindre des pages supplémentaires si nécessaire.

A. LOANS

PRÊTS

Attach account statements, or other documents that show amounts owed as of the end of the reporting period or the most recent.

Veillez joindre les relevés de compte, ou tout autre document, montrant les montant dus à la fin de la période de rapport ou les plus récents.

<u>Lender name</u> <u>Nom du prêteur</u>	<u>Purpose (loan type)</u> <u>But (type de prêt)</u>	<u>Loan number</u> <u>Numéro du prêt</u>	<u>Balance due</u> <u>Solde</u>
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

B. CREDIT CARDS

CARTES DE CRÉDIT

Attach statements that show balances as of the end of the reporting period or the most recent.

Veillez joindre les relevés montrant les soldes à la fin de la période de rapport ou les plus récents.

<u>Company</u> <u>Entreprise</u>	<u>Card</u> <u>Carte</u>	<u>Account number</u> <u>(last 4 digits only)</u> <u>Numéro de compte</u> <u>(4 derniers chiffres</u> <u>uniquement)</u>	<u>Balance due</u> <u>Solde</u>
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

C. JUDGMENTS/LIENS

JUGEMENTS/PRIVILÈGES

Attach copies or court orders or other documents that show balances owed as of the end of the reporting period or the most recent.

Veillez joindre les relevés ou ordonnances du tribunal montrant les soldes à la fin de la période de rapport ou les plus récents.

<u>Description</u> <u>Description</u>	<u>Balance due</u> <u>Solde</u>
	\$
	\$
	\$
	\$

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

D. OTHER

AUTRE

List other liabilities such as alimony, child support, garnishments, etc.

Veillez énumérer les autres passifs telles que la pension alimentaire, la pension alimentaire pour enfants, les saisies-arrêts, etc.

Attach copies of documents that show balances owed (if any). Also attach copies of court orders entered or changed during the reporting period.

Veillez joindre des copies des documents montrant les soldes dus (le cas échéant). Veuillez également joindre des copies des ordonnances du tribunal saisies ou modifiées au cours de la période de rapport.

<u>Description</u> <u>Description</u>	<u>To whom owed</u> <u>À qui de droit</u>	<u>Balance due</u> <u>Solde</u>
		\$
		\$
		\$

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

Part III. Income and disbursements

Partie III. Revenus et débours

Attach additional sheets if needed.

Veillez joindre des pages supplémentaires si nécessaire.

A. INCOME

REVENUS

List all income, including benefits received (payments from insurance, judgments, loans, promissory notes, etc.) during the reporting period.

Veillez énumérer tous les revenus, y compris les avantages (paiements d'assurance, jugements, prêts, billets à ordre, etc.) reçus pendant la période de rapport.

Attach Social Security statements, Department of Veterans Affairs benefit statements, pay stubs, account statements, court orders, and other documents that show income.

Veillez joindre les relevés de sécurité sociale, les relevés de prestations du ministère des Anciens Combattants, les fiches de paie, les relevés de compte, les ordonnances du tribunal et tous les autres documents indiquant des revenus.

<u>Source</u> <u>Source</u>	<u>Total</u> <u>Total</u>
Social Security income: Revenus de la Sécurité Sociale :	\$ _____
Supplemental Security Income (SSI): Revenus de sécurité supplémentaire (SSI) :	\$ _____
Social Security Disability Insurance (SSDI): Assurance Invalidité de la Sécurité Sociale (SSDI) :	\$ _____

Veterans Affairs benefits: \$ _____

Prestations des Anciens Combattants :

Public cash assistance (e.g., Temporary Cash Assistance \$ _____

(TCA) or Temporary Assistance for Needy Families (TANF)):

Aide publique en espèces (par exemple, aide temporaire en espèces (TCA) ou assistance temporaire aux familles dans le besoin (TANF)) :

Wages: \$ _____

Salaires :

Interest: \$ _____

Intérêt :

Rental income: \$ _____

Revenus locatifs :

Pensions/retirement: \$ _____

Pensions/retraite :

Alimony: \$ _____

Pension alimentaire :

Annuity payments: \$ _____

Paievements de rente :

Other (refunds, cash receipts, etc.) (describe): \$ _____

Autres (remboursements, rentrées de trésorerie, etc.) (veuillez décrire) :

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

_____ \$ _____

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

B. DISBURSEMENTS

DÉBOURS

List payments made from fiduciary accounts.

Veuillez lister les paiements effectués à partir de comptes fiduciaires.

Attach receipts, statements, and other documentation showing payments.

Veuillez joindre les reçus, les relevés et autres documents montrant les paiements.

<u>Date</u> <u>Date</u>	<u>To whom paid</u> <u>À qui payé</u>	<u>Purpose of payment</u> <u>But du paiement</u>	<u>Amount</u> <u>Montant</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

<u>Date</u> <u>Date</u>	<u>To whom paid</u> <u>À qui payé</u>	<u>Purpose of payment</u> <u>But du paiement</u>	<u>Amount</u> <u>Montant</u>
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$
			\$

TOTAL: \$ _____

TOTAL : \$ _____

TOTAL INCOME AND DISBURSEMENTS:

REVENUS TOTAUX ET DÉBOURS :

Total income (total from Part III. A.): \$ _____

Revenus totaux (total de la Partie III. A.): \$ _____

Total disbursements (total from Part III. B.): -\$ (_____)

Débours totaux (total de la Partie III. B.): -\$ (_____)

Net income/(loss): \$ _____

Revenu net/(pertes) : \$ _____

Cash & cash equivalents balance from Fiduciary's Account
(or Inventory if this is the first account): \$ _____

Solde des liquidités et équivalents de liquidités du compte fiduciaire
(ou inventaire s'il s'agit du premier compte) : \$ _____

Ending cash & cash equivalents (total from Part I. B.): \$ _____

Trésorerie et équivalents de liquidités (total de la Partie I. B.) : \$ _____

Part IV. Assets changed or deleted

Partie IV. Actifs modifiés ou supprimés

Describe assets (other than brokerage accounts) that changed during the reporting period. For example, if you sold a house, provide the date of the sale, the selling price, where you deposited the proceeds of the sale (e.g., which bank account), and explain why it was sold.

Veillez décrire les actifs (autres que les comptes de courtage) qui ont changé au cours de la période de rapport. Par exemple, si vous avez vendu une maison, veuillez indiquer la date de la vente, le prix de vente, où vous avez déposé les bénéfices de la vente (par exemple, sur quel compte bancaire) et expliquer pourquoi la maison a été vendue.

Attach HUD-1 settlement statements, bills of sale, or other documents that show changes or confirm sales. Attach additional sheets if needed.

Veillez joindre les relevés de règlement HUD-1, les actes de vente ou les autres documents montrant des changements ou confirmant les ventes. Veuillez joindre des pages supplémentaires si nécessaire.

Part V. Other

Partie V. Autre

A. HEALTH INSURANCE AND EXPENSES

ASSURANCE MALADIE ET DÉPENSES

Attach proof of insurance or notices of eligibility.

Veillez joindre une preuve d'assurance ou des avis d'admissibilité.

<u>Coverage type</u> <u>Type de couverture</u>	<u>Provider</u> <u>Prestataire</u>
Medical Médical	
Dental Dentaire	
Vision Oculaire	
Prescription Ordonnance	
Other: Autre :	

Does the minor or disabled person have or do you anticipate medical expenses the court should know about?

La personne mineure ou handicapée a-t-elle ou prévoyez-vous des frais médicaux dont le tribunal doit avoir connaissance ? Yes No

Oui Non

If yes, explain:

Si oui, veuillez expliquer :

B. OTHER MATTERS

AUTRES QUESTIONS

Describe pending litigation, potential claims, potential inheritances, other public benefits (e.g., food stamps), or other matters of which the court should be aware.

Veillez décrire les contentieux en cours, les réclamations potentielles, les héritages potentiels, les autres avantages publics (par exemple, les bons d'alimentation) ou les autres sujets dont le tribunal doit être informé.

BOND

OBLIGATIONS

The fiduciary bond, if any, has been filed in this action in the amount of \$ _____ on _____ .

Date

L'obligation fiduciaire, le cas échéant, a été déposée dans cette action pour un montant de \$ _____ le _____ .

Date

Attach a copy of the bond.

Veillez joindre une copie de l'obligation.

PROPOSED FINAL DISTRIBUTION OF REMAINING ASSETS OF THE ESTATE

PROPOSITION POUR LA DISTRIBUTION FINALE DES ACTIFS RESTANTS DANS LA SUCCESSION

For final fiduciary account only. Attach additional sheets if needed.

Pour un compte fiduciaire final uniquement. Veillez joindre des pages supplémentaires si nécessaire.

The proposed distribution of the estate to be made as of the approximate date of _____,
is as follows: Date

*La distribution proposée de la succession doit être effectuée à la date approximative du _____,
comme suit :* Date

VERIFICATION:
VÉRIFICATION :

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Je déclare solennellement, sous peine de parjure, que le contenu de ce document est, à ma connaissance et selon les informations dont je dispose et mes convictions, véridique.

<hr/> <p style="text-align: center;">Date Date</p>	<hr/> <p style="text-align: center;">Signature of Guardian 1 Signature du tuteur 1</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Printed Name Nom en caractères d'imprimerie</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Street Address Adresse</p> <hr/> <p style="text-align: center;">City, state, zip Ville, état, code postal</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Telephone Number Numéro de téléphone</p> <hr/> <table border="0" style="width: 100%;"><tr><td style="text-align: center;">E-mail E-mail</td><td style="text-align: center;">Fax Télécopie</td></tr></table>	E-mail E-mail	Fax Télécopie
E-mail E-mail	Fax Télécopie		

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).
Il s'agit d'une nouvelle adresse par rapport au dernier rapport (ou depuis la nomination s'il s'agit de votre premier rapport).

Date
Date

Signature of Guardian 2 (if applicable)
Signature du tuteur 2 (le cas échéant)

Printed Name
Nom en caractères d'imprimerie

Street Address
Adresse

City, state, zip
Ville, état, code postal

Telephone Number
Numéro de téléphone

E-mail
E-mail

Fax
Télécopie

This is a new address since the last report (or since appointment if this is your first report).

Il s'agit d'une nouvelle adresse par rapport au dernier rapport (ou depuis la nomination s'il s'agit de votre premier rapport).

Name of Fiduciary's Attorney
Nom de l'avocat du fiduciaire

Attorney Number
Numéro d'avocat

Street Address
Adresse

City, state, zip
Ville, état, code postal

Telephone Number
Numéro de téléphone

E-mail
E-mail

Fax
Télécopie